

新型冠状病毒肺炎诊疗方案（试行第七版）  
中医方案部分（德文版）

翻译：林玲 潘依灵（瑞士）

**TCM Behandlungsempfehlung zu Covid 19 (Deutsch)**

**National Health Committee of the People's Republic of China**

**State Administration of Traditional Chinese Medicine of the People's Republic of China**

**Version 7**

Das Covid-19 gehört zur Kategorie der "yi"(epidemischen) Krankheiten in der traditionellen chinesischen Medizin. Die TCM- Ätiologie ist die Ansteckung durch "yi li"(epidemisches Übel) Energie.

Verschiedene Regionen können sich auf die folgenden Pläne zur Differenzierung und Behandlung des Syndroms beziehen, je nach Krankheit, lokalen klimatischen Eigenschaften und unterschiedlichen Konstitutionen. Verschreibungen, die die Höchstdosis gemäss Pharmakopöe V.R. China überschreiten, sollten unter Anleitung eines Arztes verwendet werden.

## 1. Medizinische Beobachtungsphase

### 1.1 Klinische Manifestation 1:

Schwäche mit gastrointestinalen Beschwerden

Empfohlene Standardformel: Huo xiang zheng qi Kapseln (als Pille, Abkochung oder Trinklösung)

### 1.2 Klinische Manifestation 2:

Schwäche mit Fieber

Empfohlene Standardformel: Jin hua qing gan Granulat, Lian hua qing wen Kapseln (Granulat), Shu feng jie du Kapseln (Granulat)

## 2. Die klinische Behandlungsphase (bestätigte Fälle)

### 2.1 Qing fei pai du tang (Die Lunge klärendes, Toxin ausleitendes Dekokt)

Anwendungsbereich: Nach den klinischen Beobachtungen von Ärzten an verschiedenen Orten ist es für leichte, mittlere und schwere Fälle geeignet und kann unter Berücksichtigung der tatsächlichen Gegebenheiten kritisch kranker Patienten sinnvoll eingesetzt werden.

Die Grundformel:

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
麻黄	<i>Má huáng</i>	Ephedrae Herba	9 g	
炙甘草	<i>Zhì gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Praeparata Radix	6 g	
杏仁	<i>Kǔ xìng rén</i>	Armeniaca amarum Semen	9 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	15-30 g	Vorgekocht
桂枝	<i>Guì zhī</i>	Cinnamomi Ramulus	9 g	
泽泻	<i>Zé xiè</i>	Alismatis Rhizoma	9 g	
猪苓	<i>Zhū líng</i>	Polyporus	9 g	
白术	<i>Bái zhú</i>	Atractylodis macrocephalae Rhizoma	9 g	
茯苓	<i>Fú líng</i>	Poria	15 g	
柴胡	<i>Chái hú</i>	Bupleuri Radix	16 g	
黄芩	<i>Huáng qín</i>	Scutellariae Radix	6 g	
姜半夏	<i>Jiāng bàn xià</i>	Pinelliae Rhizoma Praeparatum	9 g	
生姜	<i>Shēng jiāng</i>	Zingiberis Rhizoma recens	9 g	
紫菀	<i>Zǐ wǎn</i>	Asteris Radix	9 g	
冬花	<i>Kuǎn dōng huā</i>	Farfarae Flos	9 g	
射干	<i>Shè gān</i>	Belamcandae Rhizoma	9 g	
细辛	<i>Xì xīn</i>	Asari Herba et Radix	6 g	
山药	<i>Shān yào</i>	Dioscoreae Rhizoma	12 g	
枳实	<i>Zhǐ shí</i>	Aurantii Fructus immaturus	6 g	
陈皮	<i>Chén pí</i>	Citri reticulatae Pericarpium	6 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	9 g	

Dosierung: Traditionelle chinesische Rohdrogen. Eine Packung pro Tag wird abgekocht zu einem Dekokt. Zweimal täglich warm einnehmen (40 Minuten nach dem Essen, morgens und abends). Eine Therapiephase ist für drei Packungen vorgesehen.

Wenn möglich, wird eine halbe Schüssel Reissuppe nach der Einnahme der abgekochten Rohdrogen empfohlen. Für Patienten mit trockener Zunge aufgrund von Flüssigkeitsverlust wird eine Schüssel Reissuppe empfohlen. (Anmerkung: Wenn kein Fieber besteht, sollte die Dosierung von Shēng shí gāo (Gypsum Fibrosum) reduziert werden. Bei Fieber oder hohem Fieber kann die Menge von Shēng shí gāo (Gypsum Fibrosum) erhöht werden.

Wenn sich die Symptome nur teilweise gebessert haben, sollte die Behandlung mit einer zweiten Therapiephase fortgesetzt werden.

Wenn der Patient eine spezielle Erkrankung oder andere Grunderkrankungen hat, kann die Formel entsprechend der Situation im zweiten Gang modifiziert werden.

Wenn die Symptome verschwinden, sollte das Dekokt abgesetzt werden.

Referenz: The General Office of the National Health Commission of the people's Republic of China The Office of the National Administration of Traditional Chinese Medicine "Notice on Recommending the Use of Qingfei Paidu Decoction in Pneumonia Treated with Integrated Chinese and Western Medicine for the COVID-19 Infection" (National Administration of Traditional Chinese Medicine Office Medical Letter [2020] No.22)

## 2. 2 Leichte Fälle

### 2.2.1 Kälte-Feuchtigkeits-Blockierendes Lungensyndrom (Han shi yu fei zheng)

Klinische Manifestation: Fieber, Schwäche, Gliederschmerzen am ganzen Körper, Husten, Auswurf, Engegefühl im Brustkorb und Kurzatmigkeit, schlechter Appetit, Übelkeit, Erbrechen und klebriger Stuhl, Die Zunge ist blass mit Zahnabdrücken oder hellrot. Der Zungenbelag ist weiss, dick, quarkartig und fettig oder weiss und fettig und der Puls ist aufgeweicht und schlüpfrig.

### Empfohlene Rezeptur

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	6 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	15 g	Vorgekocht
杏仁	<i>Kǔ xìng rén</i>	Armeniacae Semen	9 g	
羌活	<i>Qiāng huó</i>	Notopterygii Rhizoma seu Radix	15 g	
葶苈子	<i>Tí lì zǐ</i>	Lepidii Semen ou Descurainiae Semen	15 g	
贯众	<i>Guàn zhòng</i>	Cyrtomii Rhizoma	9 g	
地龙	<i>Dì lóng</i>	Pheretima	15 g	
徐长卿	<i>Xú cháng qīng</i>	Cynanchi Paniculati Radix	15 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	15 g	
佩兰	<i>Pèi lán</i>	Eupatorii Herba	9 g	
苍术	<i>Cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	15 g	
云苓	<i>Yún líng</i>	Poria	45 g	
生白术	<i>Shēng bái zhú</i>	Atractylodis macrocephalae Rhizoma	30 g	
焦三仙	<i>Jiāo shān zhā</i> <i>Jiāo shén qǔ</i> <i>Jiāo mài yá</i>	Crataegi Fructus Massa fermentata medicata Hordei Fructus germinatus	Je 9g	angebraten
厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	15 g	

焦槟榔	<i>Jiāo bīng lánɡ</i>	Arecae Semen	9 g	angebraten
煨草果	<i>Wēi cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	9 g	
生姜	<i>Shēng jiāng</i>	Zingiberis Rhizoma recens	15 g	

Verabreichung: eine Packung täglich, 600 ml nach dem Abkochen, in drei Portionen teilen, morgens, mittags und abends gleichmässig verteilt, vor dem Essen einnehmen.

### 2.2.2 Feuchte-Wärme-Syndrom, das die Lunge blockiert (shi re yun fei zheng)

Klinische Manifestation: niedriges Fieber oder kein Fieber, leichte Abneigung gegen Kälte, Schwäche, schweres Gefühl im Kopf und Körper, Muskelschmerzen, trockener Husten mit wenig Auswurf, Halsschmerzen, Durst ohne Verlangen zu Trinken, oder begleitet von Engegefühl im Brustkorb und Epigastrium Völle, Fehlen von Schwitzen oder nur leichtes Schwitzen, eventuell Übelkeit und schlechter Appetit wie auch breiiger oder klebriger Stuhl.

Die Zunge ist hellrot und hat einen weissen, dicken und fettigen oder dünnen und gelben Zungenbelag. Der Puls ist schlüpfrig und schnell oder aufgeweicht.

### Empfohlene Rezeptur

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
槟榔	<i>Bīng lánɡ</i>	Arecae Semen	10 g	
草果	<i>Cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	10 g	
厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	10 g	
知母	<i>Zhī mǔ</i>	Anemarrhenae Rhizoma	10 g	
黄芩	<i>Huánɡ qín</i>	Scutellariae Radix	10 g	
柴胡	<i>Chái hú</i>	Bupleuri Radix	10 g	
赤芍	<i>Chì sháo</i>	Paeoniae Radix rubra	10 g	
连翘	<i>Lián qiào</i>	Forsythiae Fructus	15 g	
青蒿	<i>Qīng hāo</i>	Artemisiae annuae Herba	10 g	Am Ende des Kochens hinzugegeben
苍术	<i>Cāng zhù</i>	Atractylodis Rhizoma	10 g	
大青叶	<i>Dà qīng yè</i>	Isatidis Folium	10 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix	5 g	

Verabreichung: eine Packung täglich, 400 ml nach dem Abkochen, gleichmässig auf zwei Portionen, morgens und abends, aufgeteilt.

## 2. 3 Mässige Fälle

### 2.3.1 Lungenblockierendes Toxisches Feuchtigkeitssyndrom (shi du yu fei zheng)

Klinische Manifestation: Fieber, Husten mit wenig Auswurf oder gelbem Auswurf, Engegefühl im Brustkorb und Kurzatmigkeit, Epigastrium Völle und Verstopfungen mit

erschwertem Stuhlgang. Der Zungenkörper ist dunkelrot und die Zungenform vergrössert. Der Belag ist gelb und fettig oder gelb und trocken. Der Puls ist schlüpfrig und schnell oder saitenförmiger und schlüpfrig.

#### Empfohlene Rezeptur

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	6 g	
苦杏仁	<i>Kǔ Xīng rén</i>	Armeniacae Semen	15 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	30 g	vorgekocht
生薏苡仁	<i>Shēng yì yǐ rén</i>	Coicis Semen	30 g	
茅苍术	<i>Máo cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	10 g	
广藿香	<i>Guǎng huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	15 g	
青蒿草	<i>Qīng hāo cǎo</i>	Artemisiae annuae Herba	12 g	
虎杖	<i>Hǔ zhàng</i>	Polygoni cuspidati Rhizoma	20 g	
马鞭草	<i>Mǎ biān cǎo</i>	Verbenae Herba	30 g	
干芦根	<i>Gān lú gēn</i>	Phragmitis Rhizoma	30 g	
葶苈子	<i>Tí lì zǐ</i>	Lepidii Semen / Descurainiae Semen	15 g	
化橘红	<i>Huà jú hóng</i>	Citri grandis Exocarpium rubrum	15 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix	10 g	

Verabreichung: eine Packung täglich, 400 ml nach dem Abkochen, gleichmässig auf zwei Portionen, morgens und abends, aufgeteilt.

#### 2.3.2 Kälte-Feuchtigkeit, die das Lungenmuster blockiert (han shi zu fei zheng)

Klinische Manifestation: leichtes Fieber oder kein Fieber, trockener Husten mit wenig Auswurf, Abgeschlagenheit und Müdigkeit, Engegefühl im Brustkorb und Epigastrium Völle, oder Übelkeit und breiiger Stuhl. Die Zunge ist blass oder hellrot und der Belag ist weiss oder weiss fettig. Der Puls ist aufgeweicht.

#### Empfohlene Rezeptur

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
苍术	<i>Cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	15 g	
陈皮	<i>Chén pí</i>	Citri reticulatae Pericarpium	10 g	
厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	10 g	

藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	10 g	
草果	<i>Cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	6 g	
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	6 g	
羌活	<i>Qiāng huó</i>	Notopterygii Rhizoma seu Radix	10 g	
生姜	<i>Shēng jiāng</i>	Zingiberis Rhizoma recens	10 g	
槟榔	<i>Bīng láng</i>	Arecae Semen	10 g	

Verabreichung: eine Packung täglich, 400 ml nach dem Abkochen, gleichmässig auf zwei Portionen, morgens und abends, aufgeteilt.

## 2. 4 Schwere Fälle

### 2.4.1 Ansteckendes Lungenverschlusstoxy-Syndrom (yi du bi fei zheng)

Klinische Manifestation: Fieber mit rotem Gesicht, Husten mit wenig gelbem und klebrigem Auswurf oder blutverschmiertem Auswurf, Engegefühl im Brustkorb und Kurzatmigkeit, Abgeschlagenheit und Müdigkeit, Trockenheit, Bitterkeit und Klebrigkeit im Mund, Übelkeit und schlechter Appetit, mühseliger Stuhlgang und spärlicher dunkler Urin. Die Zunge ist rot mit gelbem, fettigem Belag. Der Puls ist schlüpfrig und schnell.

Empfohlene Formel: Hua shi bai du-Formel

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
生麻黄	<i>Shēng má huáng</i>	Ephedrae Herba	6 g	
杏仁	<i>Kǔ xìng rén</i>	Armeniaca Semen	9 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	15 g	vorgekocht
甘草	<i>Gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix	3 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	10 g	Am Ende des Kochens hinzugefügt
厚朴	<i>Hòu pǔ</i>	Magnoliae officinalis Cortex	10 g	
苍术	<i>Cāng zhú</i>	Atractylodis Rhizoma	15 g	
草果	<i>Cǎo guǒ</i>	Tsaoko Fructus	10 g	
法半夏	<i>Fǎ bàn xià</i>	Pinellinae Rhizoma Praeparatum	9 g	
茯苓	<i>Fú líng</i>	Poria	15 g	
生大黄	<i>Shēng dà huáng</i>	Rhei Radix et Rhizoma	5 g	Am Ende des Kochens hinzugefügt
生黄芪	<i>Shēng huáng qí</i>	Astragali Radix	10 g	
葶苈子	<i>Tī lí zǐ</i>	Lepidii Semen / Descurainiae Semen	10 g	
赤芍	<i>Chì sháo</i>	Paeoniae rubra Radix	10 g	

Verabreichung: 1-2 Packungen täglich, Abkochung, jeweils 100-200ml, 2-4 mal täglich, orale oder nasale Verabreichung.

#### 2.4.2 Überhitzungssyndrom in der Qi- und Ying-Schicht (qi yin liang fan zheng)

Klinische Manifestation: hohes Fieber mit Polydipsie, Engegefühl im Brustkorb und Kurzatmigkeit, Delirium, verschwommenes Sehen begleitet von Makula und Papeln oder Hämatemesis, Epistaxis oder Konvulsionen der vier Gliedmassen. Die Zunge ist purpurrot mit wenig oder keinem Belag. Der Puls ist tief, schwach und schnell oder oberflächlich, gross und schnell.

#### Empfohlene Rezeptur

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	30 – 60 g	vorgekocht
知母	<i>Zhī mǔ</i>	Anemarrhenae Rhizoma	30 g	
生地黄	<i>Shēng dì huáng</i>	Rehmanniae Radix	30 – 60 g	
水牛角	<i>Shuǐ niú jiǎo</i>	Bubali Cornu	30 g	vorgekocht
赤芍	<i>Chì sháo</i>	Paeoniae rubra Radix	30 g	
玄参	<i>Xuán shēn</i>	Scrophulariae Radix	30 g	
连翘	<i>Lián qiào</i>	Forsythiae Fructus	15 g	
丹皮	<i>Dān pí</i>	Moutan Cortex	15 g	
黄连	<i>Huáng lián</i>	Coptidis Rhizoma	6 g	
竹叶	<i>Zhú yè</i>	Phyllostachys nigrae folium	12 g	
葶苈子	<i>Tí lì zǐ</i>	Lepidii Semen / Descurainiae Semen	15 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix	6 g	

Verabreichung: eine Packung täglich, Abkochung, Shi Gao und Shui Niu Jiao sollten zuerst abgekocht werden, jeweils 100-200 ml, 2-4 mal pro Tag, orale Verabreichung oder nasale Einnahme.

Empfohlene Standardformel: Xiyanping-Injektion, Xuebijing-Injektion, Reduning-Injektion, Tanreqing-Injektion und Xingnaojing-Injektion. Medikamente mit ähnlicher Wirkung können je nach individuellen Bedingungen ausgewählt oder je nach klinischen Symptomen in Kombination eingesetzt werden. Die Injektion der Traditionellen Chinesischen Medizin kann zusammen mit dem TCM-Absud verwendet werden.

## 2.5 Kritische Fälle

### 2.5.1 Interne Blockade und externes Desertionsmuster (nei bi wai tuo zheng)

Klinische Manifestation: Dyspnoe, Keuchen bei leichtester Anstrengung, mechanische Beatmung erforderlich, begleitet von Delirium und Dysphorie, Schwitzen, kalte Extremitäten. Die Zunge ist dunkel und violett mit einem dicken, fettigen oder trockenen Belag. Der Puls ist oberflächlich und gross ohne Wurzel.

## Empfohlene Rezeptur

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
人参	<i>Rén shēn</i>	Ginseng Radix	15 g	
黑顺片 (附子)	<i>Hēi shùn piàn (fù zǐ)</i>	Aconiti Radix lateralis praeparata	10 g	vorgekocht
山茱萸	<i>Shān zhū yú</i>	Corni Fructus	15 g	

**Zusammen mit dem oben genannten Absud, wird die Su he xiang Pille oder die An gong niu huang wan kombiniert.**

Bei mechanischer Beatmung mit Blähungen, Verstopfung oder erschwertem Stuhlgang können 5-10 g Sheng Da Huang (Rhei Radix / Rhizoma) in Betracht gezogen werden. Wenn eine Asynchronität zwischen Patient und Beatmungsgerät auftritt, können 5-10 g Sheng Da Huang und 5-10 g Mang Xiao (Natrii Sulfas) zusammen mit einer Sedierung und einem Muskelrelaxans verwendet werden.

Empfohlene Standardformel: Xuebijing-Injektion, Reduning-Injektion, Tanreqing-Injektion, Xingnaojing-Injektion, Shenfu-Injektion, Shengmai-Injektion und Shenmai-Injektion. Medikamente mit ähnlicher Wirkung können je nach den individuellen Bedingungen ausgewählt oder je nach den klinischen Symptomen in Kombination eingesetzt werden. Die Injektion der Traditionellen Chinesischen Medizin kann zusammen mit dem Absud in der TCM verwendet werden.

Anmerkung: Empfohlene Verwendung von TCM-Injektionen für schwere und kritische Fälle

Die Anwendung von TCM-Injektionen folgt dem Prinzip, von einer kleinen Dosis auszugehen und diese auf der Grundlage der Musteridentifizierung in den Anweisungen zu modifizieren. Die empfohlene Anwendung ist wie folgt:

Virusinfektion oder kombiniert mit einer leichten bakteriellen Infektion:

- 0,9 % Natriumchlorid-Injektion 250 ml mit Xiyanping-Injektion 100 mg bid  
oder
- 0,9 % Natriumchlorid-Injektion 250 ml mit Reduning-Injektion 20 ml bid  
oder
- 0,9 % Natriumchlorid-Injektion 250 ml mit Tanreqing-Injektion 40 ml bid.

Hohes Fieber mit Bewusstseinsstörung:

- 0,9 % Natriumchlorid-Injektion 250 ml mit Xingnaojing-Injektion 20 ml bid.

Systemisches Entzündungsreaktionssyndrom (SIRS) oder / und Multiorganversagen (MOF):

- 0,9% Natriumchlorid-Injektion 250ml mit Xuebijing-Injektion 100ml bid.



Immunsuppression:

- Glucose-Injektion 250ml mit Shenmai-Injektion 100ml oder Shengmai-Injektion 20-60ml bid.

## 2. 6 Erholungsphase

### 2.6.1 Lungen-Milz-Qi-Mangel (fei pi qi xu zheng)

Klinische Manifestation: Kurzatmigkeit, Abgeschlagenheit und Müdigkeit, schlechter Appetit mit Übelkeit, Epigastrium Völle, ein Gefühl der unvollständigen Entleerung und klebriger, breiiger Stuhl. Die Zunge ist blass und vergrößert mit einem weissen, fettigen Belag.

Empfohlene Verschreibung:

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
法半夏	<i>Fǎ bàn xià</i>	Pinellinae Rhizoma Praeparatum	9 g	
陈皮	<i>Chén pí</i>	Citri reticulatae Pericarpium	10 g	
党参	<i>Dǎng Shen</i>	Codonopsis Radix	15 g	
炙黄芪	<i>Zhì Huáng qí</i>	Astragali Radix	30 g	
炒白术	<i>Chǎo bái zhú</i>	Atractylodis macrocephalae Rhizoma	10 g	
茯苓	<i>Fú líng</i>	Poria	15 g	
藿香	<i>Huò xiāng</i>	Pogostemonis Herba	10 g	
砂仁	<i>Shā rén</i>	Amomi Fructus	6 g	Am Ende des Kochens hinzugegeben
甘草	<i>Gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix	6 g	

Verabreichung: eine Packung täglich, 400 ml nach dem Abkochen, und gleichmässig auf zweimal, morgens und abends, aufteilen.

### 2.6.2 Qi- und Yin-Mangel (qi yin liang xu zheng)

Klinische Manifestation: Schwäche, Kurzatmigkeit, Mundtrockenheit, Durst, Herzklopfen, reichliches Schwitzen, schlechter Appetit, niedriges oder kein Fieber, trockener Husten mit wenig Auswurf. Die Zunge ist trocken mit spärlicher Flüssigkeit. Der Puls ist schwach oder schwach und kraftlos.

Empfohlene Rezeptur

Chinesisch	Pinyin	Lateinischer Name	Menge	Anmerkungen
南北沙参	<i>Nán běi shā shēn</i>	Glehniae Radix	10 g	
麦冬	<i>Mài dōng</i>	Ophiopogonis Radix	15 g	
西洋参	<i>Xī yang shēn</i>	Panacis quinquefolii Radix	6 g	
五味子	<i>Wǔ wèi zǐ</i>	Schisandrae Fructus	6 g	
生石膏	<i>Shēng shí gāo</i>	Gypsum Fibrosum	15 g	Vorgekocht
淡竹叶	<i>Dàn zhú yè</i>	Lophatheri Herba	10 g	
桑叶	<i>Sāng yè</i>	Mori Folium	10 g	
芦根	<i>Lú gēn</i>	Phragmitis Rhizoma	15 g	

丹参	<i>Dān shēn</i>	Salviae miltiorrhizae Radix	15 g	
生甘草	<i>Shēng gān cǎo</i>	Glycyrrhizae Radix	6 g	

Verabreichung: eine Packung täglich, 400 ml nach dem Abkochen, und gleich zweimal, morgens und abends, aufteilen.

Übersetzung:

Lin Ling<sup>1</sup>; Pan Yi Ling<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Praktizierende TCM-Ärztin (CN) in Chinamedica Arztpraxis für TCM Schweiz sowie Doktorandin Swiss TCM Academy Schweiz und Nanjing Universität für TCM China, China-Swiss TCM Centre

<sup>2</sup> Humanmedizinstudentin an der Universität Bern, Schweiz.